Организация Объединенных Наций S/PRST/2005/5



Совет Безопасности

Distr.: General
16 February 2005
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 5124-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 16 февраля 2005 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности поздравляет народ Ирака с успешным проведением выборов 30 января 2005 года. Эти выборы стали историческим моментом для Ирака и позитивным шагом в его политическом переходном процессе. Придя на избирательные участки, иракцы продемонстрировали свою приверженность верховенству закона и отказу от насилия. Они проголосовали за демократию и полную ответственность за свои собственные дела. Совет Безопасности выражает признательность иракскому народу за то, что он сделал этот шаг, чтобы осуществить свое право свободно определять свое политическое будущее, и призывает его продолжать делать это для продвижения вперед его политического переходного процесса.

Совет Безопасности поздравляет коалиции и отдельных лиц, которые были избраны в ходе этих выборов.

Выборы проходили в сложных условиях, и Совет Безопасности высоко оценивает мужество иракского народа, который продемонстрировал свою приверженность демократии, бросив вызов террористам. Совет Безопасности выражает признательность десяткам тысяч иракцев, которые были кандидатами, руководили выборами, работали на избирательных участках, наблюдали за проведением выборов и обеспечивали безопасность. Совет Безопасности выражает особую признательность Независимой избирательной комиссии Ирака за проявленные ею силу духа и организационные способности при проведении выборов.

Совет Безопасности выражает признательность Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций за успешное содействие в подготовке выборов, в том числе за консультативную помощь и поддержку, оказанные иракцам Специальным представителем Генерального секретаря по Ираку Ашрафом Кази, Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ), особенно ведущим советником по выборам Карлосом Валенсуэлой, Отделом ООН по оказанию помощи в проведении выборов и его директором Кариной Перелли. Совет Безопасности также выражает признательность другим международным

05-24038 (R) 160205 160205
0524038

участникам, включая экспертов Европейского союза по вопросам выборов, за оказанную помощь.

Совет Безопасности также отмечает достойную высокой оценки роль иракских сил безопасности и многонациональных сил в Ираке в обеспечении безопасности при проведении выборов.

Эти выборы являются важным шагом в политическом переходном процессе в Ираке, о котором говорится в резолюции 1546 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности с нетерпением ожидает избрания Переходной национальной ассамблеи и формирования нового переходного правительства Ирака в ближайшее время. Ожидается, что конституция Ирака, которая будет разработана под эгидой Переходной национальной ассамблеи, будет вынесена на референдум к октябрю 2005 года, за которым последуют всеобщие выборы к декабрю 2005 года в соответствии с новой конституцией. Совет Безопасности вновь заявляет о своей неизменной поддержке иракского народа в период политического переходного процесса и вновь подтверждает независимость, суверенитет, единство и территориальную целостность Ирака.

Подчеркивая важность как можно более широкого участия в политическом процессе всех слоев иракского общества, Совет Безопасности обращает особое внимание на необходимость неустанных политических усилий, направленных на то, чтобы сделать следующие шаги в переходный период, в частности в рамках предстоящего конституционного процесса, как можно более всеобъемлющими, всеобщими и транспарентными. Совет приветствует заявления в этом отношении, сделанные недавно иракскими лидерами, и настоятельно рекомендует переходному правительству Ирака и Переходной национальной ассамблее Ирака заручиться широкой поддержкой всех слоев иракского общества в целях поощрения подлинного политического диалога и национального примирения и обеспечения того, чтобы все иракцы были должным образом представлены и имели голос в политическом процессе и при разработке иракской конституции.

В резолюции 1546 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Совет вновь подтверждает ведущую роль Специального представителя Генерального секретаря и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) в поддержку собственных усилий Ирака и по просьбе правительства Ирака в содействии национальному диалогу и формированию консенсуса при разработке проекта конституции страны. В этой связи Совет Безопасности настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций оперативно подготовиться и рекомендует членам международного сообщества предоставить консультантов и техническую поддержку Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать выполнению ею этой роли.

Совет Безопасности осуждает самым решительным образом террористические акты в Ираке, которым нельзя позволить подорвать процесс политической и экономической трансформации Ирака. Совет Безопасности призывает тех, кто прибегает к насилию в попытке сорвать политический процесс, сложить оружие и принять участие в политическом процессе. Он рекомендует иракским властям вступать в диалог со всеми, кто от

казывается от насилия, и создать политическую атмосферу, способствующую продвижению вперед процесса национального примирения и политического соперничества с использованием мирных средств.

Совет Безопасности подчеркивает сохраняющуюся важную роль соседних с Ираком стран и региональных организаций в поддержке политического процесса, сотрудничества с иракскими властями в контроле за транзитом через иракские границы и оказании народу Ирака иного содействия в его усилиях по обеспечению безопасности и процветания.

В соответствии с резолюцией 1546 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Совет вновь заявляет о своей поддержке работы по превращению Ирака в федеративное, демократическое, плюралистическое и единое государство, в котором в полной мере соблюдались бы права человека. Он приветствует поддержку Ирака со стороны международного сообщества и подчеркивает важное значение расширения и скорейшего предоставления помощи со стороны всех государств и соответствующих международных организаций в поддержку дальнейшего осуществления процесса политической трансформации Ирака и усилий по достижению национального примирения, восстановления экономики и обеспечения стабильности в соответствии с резолюцией 1546 Совета Безопасности».